

C. Deuxième semaine de vacances

Art. 4. La deuxième semaine de vacances doit être octroyée soit immédiatement avant, soit immédiatement après la première semaine de vacances, sauf dérogation par accord entre l'employeur et les organisations de travailleurs.

D. Troisième et quatrième semaine de vacances

Art. 5. La troisième et quatrième semaine de vacances ne sont pas, en principe, accolées à la période des vacances principales, à moins que les parties n'en décident autrement.

La troisième et quatrième semaine de vacances peuvent être prises individuellement par chaque ouvrier ou ouvrière dans les cas où les parties ne décident pas de vacances collectives.

Dans les entreprises où plus d'un jour de la troisième et de la quatrième semaine de vacances est pris individuellement, il sera établi un registre dans lequel sera indiqué nominativement le ou les jours de la troisième et de la quatrième semaine de vacances pris effectivement par chaque ouvrier ou ouvrière.

Le conseil d'entreprise, ou à défaut, la délégation syndicale, ou à son défaut, les représentants des organisations syndicales de l'industrie textile, prendront connaissance de ce registre au 1^{er} octobre.

Art. 6. Ces jours de vacances peuvent être étalés sur toute l'année et coïncider avec des temps morts, des « ponts » ou des congés pour fêtes locales.

Les modalités d'octroi pour les jours de la quatrième semaine de vacances seront telles qu'elles sauvegardent au maximum le temps global, consacré à la production.

Art. 7. Si des parties décident de prendre les jours de la troisième et de la quatrième semaine de vacances d'une façon collective, ceci peut se faire par section ou division d'entreprise.

E. Dispositions générales

Art. 8. Il peut être dérogé expressément au principe de la fermeture collective prévu pour la première semaine ou éventuellement pour la deuxième semaine de vacances à l'égard des ouvriers et ouvrières occupés aux travaux d'entretien, de réparation et de surveillance, et en général, de tous les ouvriers et ouvrières dont la présence est indispensable en raison des fonctions spéciales qu'ils assument.

Dans ce cas, les dispositions nécessaires doivent être prises pour que le personnel intéressé puisse prendre ses vacances dans la période fixée par la loi aux dates établies par accord direct entre les parties.

Art. 9. Toute contestation relative à la portée ou à l'interprétation de la présente décision pourra être déférée au bureau de la Commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 1989.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

C. Tweede week vakantie

Art. 4. De tweede week vakantie moet toegekend worden hetzij onmiddellijk vóór, hetzij onmiddellijk na de week van de hoofdvakantie, tenzij daarvan afgeweken wordt bij akkoord tussen de werkgever en de werknemersorganisaties.

D. Derde en vierde week vakantie

Art. 5. De derde en vierde week vakantie worden in principe niet met de periode van de hoofdvakantie samengevoegd, tenzij de partijen er anders over beslissen.

De derde en vierde week vakantie kunnen individueel genomen worden door iedere arbeider of arbeidster in de gevallen waar de partijen over geen collectieve vakantie beslissen.

In de ondernemingen waar meer dan één dag van de derde en vierde week vakantie individueel wordt genomen, zal een register bijgehouden worden waarin de dag of dagen van deze derde en vierde week vakantie door iedere arbeider of arbeidster effectief genomen, nominatief worden ingeschreven.

De ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis van deze laatste, de vertegenwoordigers van de textielvakbonden zullen van dit register op 1 oktober kennis nemen.

Art. 6. Deze vakantie-dagen kunnen over het gehele jaar gespreid worden en samenvallen met stille tijden, « bruggen » of verlof voor plaatselijke feesten.

Voor de dagen van de vierde week vakantie dienen de toekenningsmodaliteiten van die aard te zijn dat de globale aan de produktie bestede tijd maximaal wordt gevrijwaard.

Art. 7. Waar partijen beslissen de derde en vierde week vakantie collectief te nemen kan dit geschieden per sectie of afdeling van de onderneming.

E. Algemene bepalingen

Art. 8. Van het beginsel van collectieve sluiting voor de eerste week of desgevallend voor de tweede week vakantie, kan uitdrukkelijk afgeweken worden voor de arbeiders en arbeidsters die belast zijn met de onderhouds-, herstellings- en toezichtwerken en in het algemeen voor al de arbeiders en arbeidsters wier aanwezigheid vereist is wegens de bijzondere functie die zij moeten verzekeren.

In dit geval moeten de nodige schikkingen worden genomen opdat de betrokken personeelsleden hun vakantie zouden genieten binnen de door de wet vastgestelde periode op de data bepaald bij rechtstreeks akkoord tussen de partijen.

Art. 9. Ieder geschil betreffende de draagwijdte of de interpretatie van deze beslissing zal kunnen voorgelegd worden aan het bureau van het Paritair Comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 1989.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE
ET MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 89 — 573

1^{er} MARS 1989. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales

BAUDOQUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 1976 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des organismes d'intérêt public contrôlés par le Ministère de la Prévoyance sociale, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG
EN MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 89 — 573

1 MAART 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 1976 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die onder toezicht staan van de Minister van Sociale Voorzorg, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

Vu l'arrêté royal du 19 février 1987 portant fixation du cadre organique de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa des lois précitées;

Vu l'avis n° 20.142/1/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 22 décembre 1988;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales, les emplois sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Gelet op het koninklijk besluit van 19 februari 1987 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 20.142/1/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 22 december 1988;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten worden de betrekkingen als volgt over de taalkaders verdeeld :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre bilingue Nombre d'emplois — Tweetalig kader Aantal betrekkingen	
			Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Vorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	1*	1*	—	—
2	1**	1**	1**	1**
3	4	4	—	—
4	6	8	—	—
5	15	15	—	—
6	22	24	—	—
7	39	43	—	—
8	10	12	—	—
9	—	1	—	—
10	17	17	—	—
11	3	2	—	—
12	8	9	—	—

- (*) Vu le nombre impair d'emplois au cadre organique, le 3^e emploi sera réservé au cadre linguistique français ou néerlandais selon les nécessités.
- (*) Gelet op het oneven aantal betrekkingen in de personeelsformatie, zal de 3^e betrekking volgens de noodwendigheden aan het Frans of het Nederlands Kader voorbehouden worden.
- (**) Vu le nombre impair d'emplois au cadre organique, le 5^e emploi sera réservé au cadre linguistique français, néerlandais ou bilingue selon les nécessités.
- (**) Gelet op het oneven aantal betrekkingen in de personeelsformatie, zal de 5^e betrekking volgens de noodwendigheden aan het Frans, het Nederlands of tweetalig kader voorbehouden worden.

Art. 2. L'arrêté royal du 27 novembre 1985 fixant les cadres linguistiques de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

Art. 2. Het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot vaststelling van de taalkaders van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 maart 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK